

Panasonic

Operating Instructions Sonic Vibration Toothbrush

Model No. EW-DL40

English	2	Dansk	44	Česky	86
Deutsch	9	Português	51	Slovensky	93
Français	16	Norsk	58	Magyar	100
Italiano	23	Svenska	65	Română	108
Nederlands	30	Suomi	72	Türkçe	115
Español	37	Polski	79		

Before operating this unit, please read these instructions completely.



Wichtig

► Für ihre persönliche Zahnpflege

Vielen Dank, dass Sie die Sonic Vibrationszahnbürste gewählt haben.

Die Sonic Vibrationszahnbürste ist eine neue Art der elektrischen Zahnbürste, die für die Menschen entwickelt wurde, die ihre Zähne sauber und gesund erhalten möchten. Dieses Gerät wird Ihnen dabei helfen eine gute dentale Hygiene beizubehalten, die genauso wichtig ist wie andere Formen der Körperhygiene.

► Sonic Vibrationszahnbürsten-Technologie

Die Sonic Vibrationszahnbürste gründet auf der innovativen "linear Motor" Technologie, die magnetische Anziehung und Repulsion verwendet, um eine herausragende Leistung zu erzielen. Die horizontalen Stöße von 31000 pro Minute helfen dabei, die Plaque leicht und effektiv zu entfernen.

► Vor der Inbetriebnahme

Die vibrierende, elektrische Hochgeschwindigkeitszahnbürste unterscheidet sich von konventionellen elektrischen Zahnbürsten. Daher:

- Sie müssen nur leicht zum Bürsten die Borsten gegen Ihre Zähne drücken.
- Wenn Sie dieses Gerät zum ersten Mal verwenden, kann es sein, dass Sie ein Kitzeln oder Kribbeln empfinden, was durch die Hochgeschwindigkeitsvibrationen ausgelöst wird. Dieses Gefühl sollte verschwinden, nachdem Sie die Zahnbürste mehrmals verwendet haben.

Warnung

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Badezimmer. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Berühren oder ziehen Sie den Anschluss niemals mit nassen Händen. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Dieser Apparat ist nicht für die Verwendung durch Personen

(einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch nicht ausgebildetes Personal gedacht, solange sie nicht von für die Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt oder in die Benutzung des Apparats angewiesen wurden.

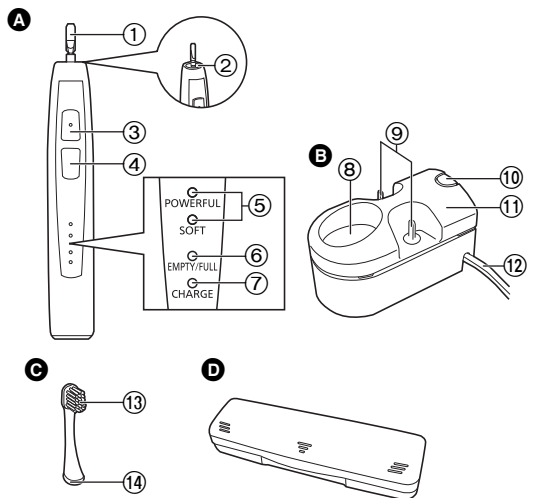
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt ist, sollte das gesamte Ladegerät entsorgt werden.
- Achten Sie immer darauf, dass das Gerät mit einer Stromquelle betrieben wird, die zu seiner Nennspannung passt. Tun Sie das nicht, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät ausschalten und entfernen Sie den Stecker aus dem Netzstecker, bevor Sie Wartungen durchführen. Tun Sie das nicht, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.
- Waschen Sie das Ladegerät nie. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- Reinigen Sie den Stecker regelmäßig, sodass sich kein Staub ansammeln kann. Eine solche Ansammlung von Staub kann mit der Zeit Feuchtigkeit einschließen und kann die Effektivität der Isolierung beeinträchtigen, was zu Überhitzung und Feuer führen kann.
- Ändern Sie das Gerät nicht ab, nehmen Sie es nicht auseinander, außer wenn Sie es entsorgen. Falls Sie es doch tun sollten, kann dies zu Feuerentwicklung, elektrischem Schock und /oder Verbrennungen führen.

Achtung

- Legen Sie keine Objekte aus Metall, wie Münzen und Clips, auf das Ladegerät. Dies kann dazu führen, dass sich die Objekte aufheizen und anfangen zu brennen.

Bezeichnung der Bauteile



- A** Hauptgerät
 ① Zahnbürstenstil
 ② Wasserfeste Gummidichtung
 ③ AN/AUS Taste
 ④ Modus-Auswähler
 ⑤ Modus-Anzeiger
 ⑥ Akkustärke-Lampe
 ⑦ Ladestatus-Kontrollleuchte
- B** Ladegerät (RE8-42)
 ⑧ Aufladeteil

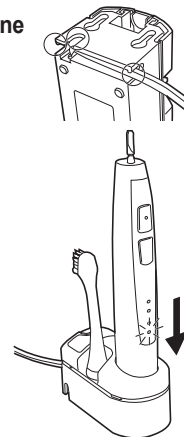
- ⑨ Bürstenstand
 ⑩ Freigabetaste der Ladegerätabdeckung
 ⑪ Ladegerätabdeckung
 ⑫ Netzkabel
- Zubehör**
C Bürste mit doppelten Kanten
 ⑬ Borsten
 ⑭ Identifikationsring
D Tragetasche

Aufbewahrung und Aufladen

Die Zahnbürste aufbewahren und aufladen

Der Akku ist fast leer, wenn die Akkustärke-Lampe blinkt. Sie können die Zahnbürste in 12 Stunden komplett aufladen. Voll aufgeladen wird das Gerät Strom für 60 Minuten haben.

- 1** Führen Sie das Netzkabel durch eine der Kabelführungen auf der linken oder rechten Seite.
- 2** Stellen Sie das Hauptgerät aus.
- 3** Stellen Sie das Hauptgerät senkrecht auf das Ladegerät und stecken Sie das Netzkabel in einen Netzstecker.



- Die Ladestatus-Kontrollleuchte leuchtet auf und das Laden beginnt.
 - Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Akkustärke-Lampe blinkt.
 - Wenn Sie das Hauptgerät gerade nicht benutzen, können Sie es auf dem Ladegerät lassen, um die volle Akkuleistung beizubehalten. Dies überlädt das Hauptgerät nicht.
 - Die angemessene Raumtemperatur zum Aufladen beträgt 15-35 °C.
- Die Lebensdauer der wieder aufladbaren Akkus kann sich verkürzen, wenn bei weniger als 15 °C geladen wird.

Das Ladegerät stoppt den Ladevorgang, wenn bei 0 °C oder weniger geladen wird.

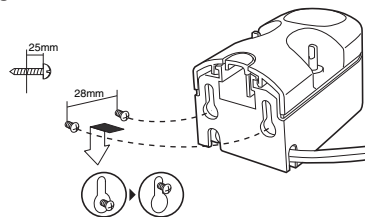
- Das Hauptgerät kann während der Verwendung und während des Ladevorgangs warm werden. Dies ist allerdings normal.
- Verwenden Sie die EW-DL40 Zahnbürste nur mit dem RE8-42 Ladegerät.

► Anbringen des Ladegeräts an eine Wand

1. Bringen Sie, wie auf dem Bild zu sehen ist, zwei Schrauben an der Wand an.

- Seien Sie vorsichtig und bohren Sie kein Kabel oder Wasserleitung an, die sich in der Wand befinden.

- Schrauben und Dübel werden separat verkauft.



2. Haken Sie das Ladegerät in diesen Schrauben ein.
3. Stecken Sie das Netzkabel in einen Netzstecker.

Anzeige der Kontrollleuchten

Wenn die Akkukapazität niedrig ist



Die Akkustärke-Lampe blinkt.

Während des Ladevorgangs



Die Ladestatus-Kontrollleuchte leuchtet.

Nach Abschluss des Ladevorgangs



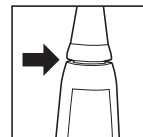
Die Ladestatus-Kontrollleuchte leuchtet.
Die Akkustärke-Lampe blinkt.

Verwendung

Verwenden der Zahnbürste

1 Stecken Sie die Bürste fest auf den Zahnbürstenstil.

- Es wird ein kleiner Spalt zwischen der Bürste und dem Hauptgerät entstehen.



2 Stecken Sie die Zahnbürste in Ihren Mund, bevor Sie sie einschalten.

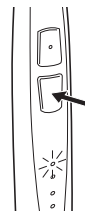
- Bringen Sie ein klein wenig Zahncreme auf die Bürste auf, wenn es gewünscht wird, bevor Sie den Strom einschalten. Dadurch wird verhindert, dass die Zahncreme herumspritzt.



Deutsch

3 Drücken Sie den Modus-Auswähler, um den Modus auszuwählen.

- Das Drücken der Modus-Auswähler schaltet den Betriebsmodus von "POWERFUL" (stark) auf "SOFT" (leicht) um.



Modus	Beschreibung
POWERFUL SOFT	Für einheitliches Bürsten Die Bürsten bewegen sich nur horizontal.
POWERFUL SOFT	Wenn Zähne oder Zahnfleisch empfindlich sind. Wenn das Bürsten im POWERFUL (stark) Modus zu stark ist. Die Bürsten bewegen sich nur horizontal.

4 Während der Modus-Anzeiger aufleuchtet, drücken Sie die OFF/ON Taste, um das Hauptgerät einzuschalten.

- Wenn die Zahnbürste startet, benötigt die Soft-Start-Funktion etwa 2 Sekunden, um ihre normale Geschwindigkeit zu erreichen.



5 Stellen Sie die Haupteinheit aus, wenn Sie mit dem Bürsten fertig sind.

- Stellen Sie die Haupteinheit aus, bevor Sie sie aus Ihrem Mund nehmen, um das Spritzen zu vermeiden.

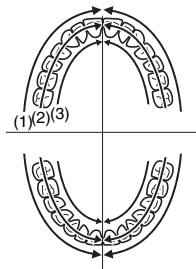
► Timer der Bürstendaueranzeige

Der Timer signalisiert in 30-Sekunden-Intervallen, wie lange Sie jeden Teil Ihres Mundes bürsten sollten. Zwei Mal alle 2 Minuten zeigt er die gesamte empfohlene Bürstenzeit an.

- Es ist wichtig, dass jedes Mal, wenn Sie Ihre Zähne bürsten und säubern, jeder Bereich mit der gleichen Sequenz und in der gleichen Zeitspanne gebürstet wird.

Verwenden Sie diesen 30-Sekunden-Bürstendaueranzeige-Timer sehr genau. Somit bleiben keine vergessenen Stellen in Ihrem Mund übrig.

- Teilen Sie Ihre Zähne in 4 Teile ein (oberer und unterer, linker und rechter) und bürsten Sie der Reihenfolge, wie "(1) Vorderseite der Zähne", "(2) Beißebene der Zähne" und "(3) Rückseite der Zähne", indem Sie 30 Sekunden dafür aufwenden. Bürsten Sie die anderen Teile auf die gleiche Art und bürsten Sie den ganzen Mund in etwa 2 Minuten.



► Schutzfunktion vor zu starkem Druck

Ein zu hartes Aufdrücken der Borsten auf Ihre Zähne löst diese Funktion aus. Es führt dazu, dass die Intensität der Vibration automatisch abgeschwächt wird. Dies dient als Schutzmaßnahme vor zu starkem Aufdrücken.

► Vorsicht

- Wenn Sie damit beginnen die Zahnbürste zu verwenden, kann es vorkommen, dass das Zahnfleisch leicht anfängt zu bluten, selbst wenn es gesund ist. Dies kommt daher, weil Ihr Zahnfleisch zum ersten Mal eine Stimulierung durch die Zahnbürste bekommt. Das Bluten sollte etwa nach ein oder zwei Wochen bei regelmäßigem Gebrauch aufhören. Blutet es nach mehr als zwei Wochen immer noch, kann dies ein Hinweis darauf sein, dass Ihr Zahnfleisch nicht gesund ist, bzw. entzündet ist. In diesem Fall unterbrechen Sie den Gebrauch der Zahnbürste und suchen erst einmal Ihren Zahnarzt auf.
- Achten Sie darauf, dass keine Haarpflegeprodukte (z.B. Gel oder Öl) oder Handcreme in Kontakt mit dem Gerät kommen, da diese der Oberfläche Schaden zufügen können.

Tipps zur Handhabung

Drücken Sie die Borsten der Bürste leicht gegen Ihre Zähne und bewegen Sie die Zahnbürste leicht in kreisförmigen Bewegungen.



► Für die Zahnzwischenräume und Zahnfleisch

Legen Sie die Borsten in einem Winkel von 45° an. Legen Sie die Bürste so an, dass der Rand der Borsten genau in die Zwischenräume von Zahn und Zahnfleisch passt.



► **Um hinten an die Backenzähne zu kommen**

Legen Sie die Bürste so an, dass die dichte Spitze der Borsten die Backenzähne erreichen kann.



► **Um an die Rückseite der Vorderzähne zu kommen**

Bürsten Sie vertikal.

Bewegen Sie die Zahnbürste, um in die Ecken der Zähne zu kommen.

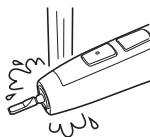


Nach der Verwendung

Reinigung des Hauptgeräts und der Bürste

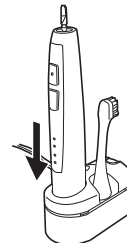
► **Hauptgerät**

1. Stellen Sie das Hauptgerät aus.
2. Entfernen Sie die Bürste aus dem Hauptgerät.
3. Waschen Sie das Hauptgerät unter laufendem Wasser ab.
 - Scheuern oder beschädigen Sie die wasserfeste Dichtung nicht.
 - Tauchen Sie das Hauptgerät nicht unter Wasser.
 - Waschen Sie es nicht mit Wasser ab, das heißer als 40 °C ist.



► **Nach dem Abwaschen**

1. Trocknen Sie es mit einem Tuch.
 - Laden Sie das Gerät nicht auf, während es feucht ist.
2. Legen Sie das Hauptgerät und die Bürste zurück auf das Ladegerät.
 - Es wird empfohlen, die Bürste so in das Ladegerät zu stellen, dass sie in Richtung Ladegerätrückseite steht.



Deutsch

► **Bürste**

1. Stellen Sie das Hauptgerät aus.
2. Entfernen Sie die Bürste aus dem Hauptgerät.



3. Waschen Sie die Bürste unter laufendem Wasser.
 - Schütteln Sie sie gut, um das ganze Wasser nach dem Waschen zu entfernen.
 - Drücken Sie nicht auf die Borsten der Bürste.
 - Waschen Sie sie nicht mit Wasser ab, das heißer als 80 °C ist.
 - Schütteln Sie das Hauptgerät nicht heftig, wenn Sie die Bürste aufgesteckt haben.

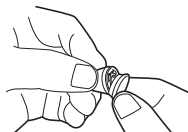


Es wird empfohlen, die Bürste alle 3 Monate zu ersetzen. Wenn die Bürsten sich zu einer Seite hin verbogen haben oder abgenutzt sind, ist die Zahnbürste nicht mehr so effektiv. Tauschen Sie die Bürste durch eine neue aus. Verwenden Sie die EW0925 Bürste mit doppelten Kanten für die EW-DL40 Zahnbürste.

► Wenn der Identifikationsring herauskommt

Stecken Sie den Identifikationsring wieder hinein.

- Ziehen Sie nicht zu stark am Identifikationsring, da er schnell brechen kann.
- Eine Verwendung der Zahnbürste ohne den Identifikationsring hat keinen Effekt auf die Leistung. Der Ring ist ganz einfach zu Identifikationszwecken des Nutzers gedacht.

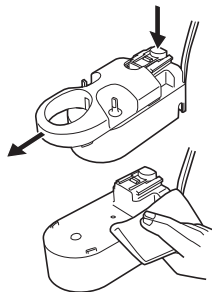


Nach der Verwendung

Wartung

► Ladegerät

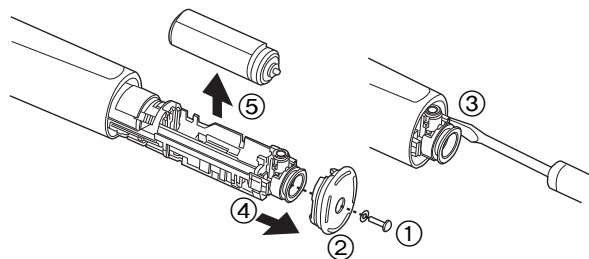
1. Ziehen Sie an der Ladegerätabdeckung, während auf Sie die Freigabetaste drücken.
2. Wischen Sie Schmutz vom Ladegerät und der Ladegerätabdeckung ab, indem Sie ein weiches Tuch verwenden.
3. Wischen Sie die Zacken des Steckers alle 6 Monate mit einem trockenen Tuch ab.



Entnehmen des integrierten Akkus

Entnehmen Sie den integrierten Akku, bevor Sie die Zahnbürste entsorgen. Bitte achten Sie darauf, dass der Akku an einer dafür vorgesehenen Stelle entsorgt wird, wenn es diese gibt. Demontieren oder ersetzen Sie den Akku nicht, sodass Sie die Zahnbürste wieder verwenden können. Dies könnte zu Feuer oder zu einem elektrischen Schlag führen. Ersetzen Sie ihn bei einer dafür autorisierten Reparaturwerkstätte.

- Führen Sie die Schritte ① bis ⑤ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.



Umweltschutz und Recycling

Diese Zahnbürste beinhaltet ein Lithium-Ionen-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

Spezifikationen

Nennspannung:

Siehe Namensschild auf dem Produkt.
(automatische Spannungskonvertierung)

Akku: 1 Lithium-Ionen-Akku (3,6 V Gleichstrom; 530 mAh)

Ladezeit: 12 Stunden

Eingangsstrom 36 mA
Stromverbrauch: 2 W (wenn voll aufgeladen)

Bürstenrotationsgeschwindigkeit:

Etwa 31000 horizontale Stöße/Min.

Bürstenbewegung (unbeladen):

POWERFUL Modus: etwa 1,0 mm horizontale (breite) Bewegung

SOFT Modus: etwa 0,6 mm horizontale (breite) Bewegung

Betriebszeit:

Etwa 60 Minuten bei kontinuierlicher Verwendung (mit 300 g Ladung bei einer Raumtemperatur von 20 °C, nachdem der Akku vollständig aufgeladen wurde.)

Abmessungen:

Hauptgerät: 25-29 mm (Durchmesser) x 165 mm (Länge)

Ladegerät: 47 mm (H) x 44 mm (B) x 80 mm (D)

Gewicht:

Hauptgerät: 125 g

Ladegerät: 150 g

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Durch die Luft übertragener akustischer Lärm: 54 (dB (A) bei 1 pW)

Technische Änderungen vorbehalten

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen

Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können. Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



Cd

Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.



MEMO

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



MEMO

This image shows a full page of a document template designed for writing. It features a series of evenly spaced, light gray horizontal lines across the entire width of the page. The background is white, and there are no margins, headers, or footers visible. This type of template is commonly used for taking notes, drafting letters, or creating simple reports.

Panasonic Electric Works Co., Ltd.
<http://panasonic.net>

© EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in Japan
EW0000DL002X X0009-1000